

Euroopan unionin virallinen lehti

C 291

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

5. joulukuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot</i>	
	LAUSUNNOT	
	Euroopan keskuspankki	
2007/C 291/01	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 14 päivänä marraskuuta 2007, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan tilastoista (CON/2007/35)	1
	II <i>Tiedonannot</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	Komissio	
2007/C 291/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	5
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	Komissio	
2007/C 291/03	Euron kurssi	9

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2007/C 291/04	Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvonantajan komitean 429. kokouksessaan 9. heinäkuuta 2007 antama lausunto liittyvästä päätösluonnoksesta asiassa COMP/E-2/39.140 — DaimlerChrysler	10
2007/C 291/05	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/E-2/39.140 — DaimlerChrysler (laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 ja 16 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)	11

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2007/C 291/06	Ehdotuspyyntö — EACEA/34/07 — Erasmus Mundus External Cooperation Window yhteistyöohjelma lukuvuonna 2008–2009 — Yhteisön toimintaohjelma korkea-asteen koulutuslaitosten välisen yhteistyön sekä EU-maiden ja kolmansien maiden välisen opiskelijoiden, tutkijoiden ja akateemisen henkilöstön vaihdon edistämistä varten	12
---------------	--	----

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2007/C 291/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	14
---------------	---	----



I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 14 päivänä marraskuuta 2007,

Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan tilastoista

(CON/2007/35)

(2007/C 291/01)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 8 päivänä marraskuuta 2007 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan tilastoista ⁽¹⁾ (jäljempänä 'ehdotettu asetus').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto EKP:n työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

1. Yleisiä huomautuksia

- 1.1 EKP pitää ehdotettua asetusta myönteisenä, sillä siinä todetaan kahden rinnakkaisen ja toisiaan täydentävän, Euroopan tilastojen tuottamiseen osallistuvan järjestelmän olemassaolo sekä samalla tunnustetaan Euroopan keskuspankkijärjestelmän riippumattomuus sen tilastollisten tehtävien hoitamisessa (johdanto-osan seitsemäs ja kahdeksas kappale). EKP pitää myönteisenä myös johdanto-osan yhdeksännessä kappaleessa olevaa viittausta raha-, rahoitus- ja maksuasetilastokomitean tärkeään neuvoo-antavaan tehtävään.
- 1.2 EKP on tyytyväinen myös siihen, että ehdotetussa asetuksessa tunnustetaan Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välisen läheisen yhteistyön tarve kyseisten järjestelmien tuottamien Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuotannossa ja jakelussa (8 artikla). Tältä osin EKP huomauttaa, että ehdotetun asetuksen johdanto-osan kuudennessa kappaleessa edellytettävä Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välinen tiivis yhteistyö perustuu primäärioikeuteen, jota Euroopan keskuspankkijärjestelmään perustamissopimuksen mukaan sovelletaan. Erityisesti EKP:n perussäännön 5 artiklassa edellytetään, että EKP kerää Euroopan keskuspankkijärjestelmän tehtävistä huolehtiakseen kansallisten keskuspankkien avustuksella tarvittavat tilastotiedot joko toimivaltaisilta kansallisilta viranomaisilta tai suoraan taloudellisilta toimijoilta ja että se tätä varten toimii yhteistyössä yhteisön toimielinten tai laitosten sekä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa.
- 1.3 Lisäksi EKP pitää myönteisenä, että ehdotetun asetuksen 20 artiklan 3 kohdassa käsitellään salassapidettävien tietojen vaihtamista yksinomaan tilastotarkoituksia varten Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä. Laajalti myönnetään, että tehostettu salassapidettävien tietojen vaihtaminen Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä on yhä tarpeellisempaa, jotta voidaan sekä varmistaa Euroopan tilastojen laatu ja yhtenäisyys että pitää vastaajille aiheutuva taakka mahdollisimman pienenä. Nämä tavoitteet voidaan saavuttaa siten, että yksiä ja samoja

⁽¹⁾ KOM(2007) 625.

tietoja pyydetään ainoastaan kerran ja että tiedot jaetaan niitä tarvitsevien tilastoinnista vastaavien viranomaisten kesken tiukkoja salassapitoehtoja soveltaen. EKP katsoo kuitenkin, että toisin kuin nykyisen 20 artiklan 3 kohdassa todetaan, tietojen vaihtamista ei tulisi saattaa riippuvaiseksi sellaisen muun sektorikohtaisen lainsäädännön voimaansaattamisesta, jossa nimenomaisesti annetaan lupa salassa pidettävien tilastotietojen vaihtamiseen. Jotta voidaan varmistaa tarpeellisten tilastotietojen vaihtaminen tehokkaalla ja toimivalla tavalla, lainsäädäntöön on sisällytettävä samalla tavoin kuin ehdotetun asetuksen 20 artiklan 1 kohdassa, jossa säädetään salassa pidettävien tilastotietojen vaihtamisesta Euroopan tilastojärjestelmän *sisällä*, säännökset siitä, että tiedot voidaan luovuttaa sillä edellytyksellä, että se on tarpeen Euroopan tilastojen tehokasta kehittämistä, tuottamista tai jakelua varten.

- 1.4 EKP korostaa, että on tärkeää varmistaa kaikkien tarpeellisten ja olemassa olevien tietojen laillinen käyttöoikeus, jotta voidaan pienentää vastaajille aiheutuvaa taakkaa. Tähän viitataan myös ehdotetun asetuksen 23 artiklassa (käyttöoikeus hallinnollisiin rekistereihin). EKP kuitenkin ehdottaa, että lainsäädännössä määritellään rajoitusten ja edellytysten sijasta käytännön järjestelyt ja menettelyt, joiden avulla tehokas käyttöoikeus voidaan saavuttaa, sillä rajoitukset ja edellytykset voivat johtaa käyttöoikeuden perusteettomaan rajoittamiseen.
- 1.5 Perustamissopimuksen 253 artiklassa määrätään, että Euroopan parlamentin ja neuvoston yhdessä antamissa asetuksissa on viitattava niihin lausuntoihin, jotka perustamissopimuksen mukaan on hankittava. EKP ehdottaa tämän vuoksi, että ehdotetun asetuksen johdanto-osassa viitataan tähän EKP:n lausuntoon.

2. Muutosehdotukset

Muutokset, joita ehdotettuun asetukseen olisi EKP:n näkemyksen mukaan tehtävä, esitetään tämän lausunnon liitteessä.

Annettu Frankfurt am Mainissa 14 päivänä marraskuuta 2007.

EKP:n varapuheenjohtaja

Lucas D. PAPADEMOS

LIITE

MUUTOSEHDOTUKSET

Komission ehdottama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾

Muutos 1

20 artikla — Salassapiddettävien tietojen luovuttaminen

1. Salassapiddettäviä tietoja voidaan luovuttaa kansallisten viranomaisten kesken sekä kansallisten viranomaisten ja komission (Eurostatin) kesken sillä edellytyksellä, että luovuttaminen on välttämätöntä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi. Tietojen luovuttamiseen edelleen on oltava tiedot keränneen kansallisen viranomaisen lupa.
2. Tilastosalaisuutta koskeviin kansallisiin sääntöihin ei voida vedota salassapiddettävien tietojen luovuttamisen estämiseksi, jos yhteisön lainsäädäntöön kuuluvassa säädöksessä säädetään tällaisten tietojen luovuttamisesta.
3. Salassapiddettäviä tietoja voidaan vaihtaa tilastotarkoituksia varten Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä, jos se katsotaan tarpeelliseksi Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi, jakelemiseksi ja jos siitä säädetään nimenomaisesti yhteisön lainsäädännössä.
4. Tässä asetuksessa säädettyjä suojatoimenpiteitä sovelletaan kaikkiin salassapiddettäviin tietoihin, joita luovutetaan Euroopan tilastojärjestelmän piirissä ja Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä.

20 artikla — Salassapiddettävien tietojen luovuttaminen

1. Salassapiddettäviä tietoja voidaan luovuttaa kansallisten viranomaisten kesken sekä kansallisten viranomaisten ja komission (Eurostatin) kesken sillä edellytyksellä, että luovuttaminen on välttämätöntä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi. Tietojen luovuttamiseen edelleen on oltava tiedot keränneen kansallisen viranomaisen lupa.
- 3-2. Salassapiddettäviä tietoja voidaan vaihtaa tilastotarkoituksia varten Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä, Euroopan tilastojärjestelmään kuuluva viranomainen voi luovuttaa salassapiddettäviä tietoja Euroopan keskuspankkijärjestelmään kuuluvalla keskuspankille sillä edellytyksellä, että luovuttaminen on tarpeen jos se katsotaan tarpeelliseksi perustamissopimuksen 285 artiklassa sekä EKP:n ja EKP:n perussäännön 5 artiklassa tarkoitettujen Euroopan tilastojen tai Euroopan keskuspankkijärjestelmän tilastojen tehokkaaksi kehittämiseksi, tuottamiseksi, tai jakelemiseksi ja jos siitä säädetään nimenomaisesti yhteisön lainsäädännössä.
- 2-3. Tilastosalaisuutta koskeviin kansallisiin sääntöihin ei voida vedota **1 ja 2 kohdan mukaisen** salassapiddettävien tietojen luovuttamisen estämiseksi, jos yhteisön lainsäädäntöön kuuluvassa säädöksessä säädetään tällaisten tietojen luovuttamisesta.
4. **Jos Euroopan keskuspankkijärjestelmään kuuluva keskuspankki luovuttaa salassapiddettäviä tietoja Euroopan tilastojärjestelmään kuuluvalla viranomaiselle Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 ⁽²⁾ mukaisesti, kyseisiä tietoja voidaan käyttää yksinomaan perustamissopimuksen 285 artiklassa sekä EKP:n ja EKP:n perussäännön 5 artiklassa tarkoitettujen Euroopan tilastojen kehittämiseen, tuottamiseen ja jakeluun.**
5. Salassapiddettävien tietojen luovuttamiseen edelleen on oltava tiedot keränneen kansallisen viranomaisen lupa, **sanotun rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.**
- 4-6. Tässä asetuksessa säädettyjä suojatoimenpiteitä sovelletaan kaikkiin salassapiddettäviin tietoihin, joita luovutetaan Euroopan tilastojärjestelmän piirissä ja Euroopan tilastojärjestelmän tilastoista vastaavien viranomaisten ja Euroopan keskuspankkijärjestelmään kuuluvien keskuspankkien välillä.

Perustelu — Katso lausunnon 1.3 kohta

Muutos 2

23 artikla — Käyttöoikeus hallinnollisiin rekistereihin

Vastajille aiheutuvan taakan vähentämiseksi kansallisilla viranomaisilla ja komissiolla (Eurostatilla) on kullakin oikeus käyttää oman julkisen hallintonsa tilastollisia tietolähteitä siinä laajuudessa, kuin nämä tiedot ovat välttämättömiä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi.

23 artikla — Käyttöoikeus hallinnollisiin rekistereihin

Vastajille aiheutuvan taakan vähentämiseksi kansallisilla viranomaisilla ja komissiolla (Eurostatilla) on kullakin oikeus käyttää oman julkisen hallintonsa tilastollisia tietolähteitä siinä laajuudessa, kuin nämä tiedot ovat välttämättömiä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi.

⁽¹⁾ Tekstissä oleva lihavointi osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva yliviivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

⁽²⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

Kukin jäsenvaltio ja komissio omien toimivaltuuksiensa rajoissa määrittelevät tarvittaessa käytännön järjestelyt, rajoitukset ja edellytykset tietolähteiden toimivalle käyttöön saamiselle.

Kukin jäsenvaltio ja komissio omien toimivaltuuksiensa rajoissa määrittelevät tarvittaessa käytännön järjestelyt ja ~~menettelyt, rajoitukset ja edellytykset~~ tietolähteiden toimivalle käyttöön saamiselle.

Perustelu — Katso lausunnon 1.4 kohta

Muutos 3

ottavat huomioon komission ehdotuksen,
kuultuaan Euroopan tietosuojavaltuutettua,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,
ottavat huomioon EKP:n lausunnon,
kuultuaan Euroopan tietosuojavaltuutettua,

Perustelu — Katso lausunnon 1.5 kohta

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 291/02)

Päätöksen tekopäivä	22.11.2006
Tuen numero	N 642/05
Jäsenvaltio	Ruotsi
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaaajan nimi)	Ersättning till Posten AB för tillhandahållande av grundläggande betalningstjänster och kassaservice
Oikeusperusta	Lag (2001:1276) om grundläggande kassaservice, Förordning (2005:882) om grundläggande kassaservice
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Yleishyödylliset taloudelliset palvelut
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Enintään 800 miljoonaa SEK
Tuen intensiteetti	—
Kesto	2 vuotta (2006–2007)
Toimiala	Pankkitoiminta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regeringskansliet, Näringsdepartementet Jakobsgatan 26 S-103 33 Stockholm
Muita tietoja	Ruotsin viranomaiset ovat sitoutuneet siihen, että tuen määrän tarkastaa vuosittain riippumaton tarkastaja, ja siihen, että ne perivät takaisin liian suuret korvaukset

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	4.4.2007
Tuen numero	N 564/06
Jäsenvaltio	Portugali
Alue	Península de Setúbal
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Auxílio individual à About the Future — Empresa Produtora de Papel, SA
Oikeusperusta	Decreto-Lei n.º 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Veroetuus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 37,95 milj. EUR
Tuen intensiteetti	7 %
Kesto	1.1.2006-31.12.2015
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	API — Agência Portuguesa para o Investimento, EPE
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	9.10.2007
Tuen numero	N 317/07
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Research, Development and Innovation Aid Scheme
Oikeusperusta	The Industrial Development Acts 1986 and 1998, the Science & Technology Act 1987, the Údarás na Gaeltachta Act 1979 (as amended) and the Shannon Free Airport Development Company Limited Act, 1959 (as amended)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus, Laina
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 2007: 89 miljoonaa EUR, 2008: 91 miljoonaa EUR, 2009: 92 miljoonaa EUR, 2010: 94,5 miljoonaa EUR, 2011: 96 miljoonaa EUR, 2012: 96,5 miljoonaa EUR, 2013: 97 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 656 miljoonaa EUR

Tuen intensiteetti	80 %
Kesto	15.9.2007-31.12.2013
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	IDA Ireland, Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	10.9.2007
Tuen numero	N 383/07
Jäsenvaltio	Tanska
Alue	Denmark
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Støtte til integration af udenlandske arbejdstagere
Oikeusperusta	Retsgrundlaget er følgende bestemmelser i integrationsloven: § 23 c (ansættelse med løntilskud), § 23 d (tilskud til mentorfunktion) og § 24 a, stk. 2 (tilskud til mentorfunktion til udlændinge, der er ansat uden løntilskud). De nævnte bestemmelser blev indsat i integrationsloven ved lov nr. 425 af 10. juni 2003 om ændring af integrationsloven og udlændingeloven. Bestemmelsen i § 23 c, stk. 3, er efterfølgende blevet ændret ved lov nr. 402 af 1. juni 2005.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Koulutus, Pk-yritykset
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,568 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 3,615 milj. EUR
Tuen intensiteetti	29 %
Kesto	1.7.2007-31.12.2013
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration, Holbergsgade 6, DK-1057 København K
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	9.10.2007
Tuen numero	N 498/07
Jäsenvaltio	Belgia
Alue	Vlaams Geweest
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Vlaams Audiovisueel Fonds
Oikeusperusta	Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kulttuuri
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 11,9 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 35,7 milj. EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	1.1.2008-31.12.2010
Toimiala	Vapaa-ajan, kulttuuri- ja urheilutoiminta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	De Vlaamse Gemeenschap Arenbergstraat 7 B-1000 Brussel
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**4. joulukuuta 2007**

(2007/C 291/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4741	RON Romanian leuta	3,5569
JPY	Japanin jeniä	161,85	SKK Slovakian korunaa	33,315
DKK	Tanskan kruunua	7,4569	TRY Turkin liiraa	1,7505
GBP	Englannin punttaa	0,7149	AUD Australian dollaria	1,6843
SEK	Ruotsin kruunua	9,42	CAD Kanadan dollaria	1,4815
CHF	Sveitsin frangia	1,648	HKD Hongkongin dollaria	11,4831
ISK	Islannin kruunua	91,25	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,9334
NOK	Norjan kruunua	8,109	SGD Singaporin dollaria	2,1336
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 360,45
CYP	Kyproksen puntaa	0,5842	ZAR Etelä-Afrikan randia	10,0785
CZK	Tšekin korunaa	26,29	CNY Kiinan juan renminbiä	10,9061
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3317
HUF	Unkarin forinttia	253,45	IDR Indonesian rupiaa	13 698,81
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,9264
LVL	Latvian latia	0,7004	PHP Filippiinien pesoa	62,015
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	35,986
PLN	Puolan zlotya	3,6183	THB Thaimaan bahtia	45,134

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoo-antavan komitean
429. kokouksessaan 9. heinäkuuta 2007 antama lausunto liittyvästä päätösluonnoksesta asiassa
COMP/E-2/39.140 — DaimlerChrysler**

(2007/C 291/04)

1. Neuvoo-antavan komitean jäsenet ovat komission kanssa samaa mieltä siitä, että ottaen huomioon päätösluonnoksessa kuvatut menettelytavat DaimlerChryslerin ja sen valtuutettujen Mercedes-Benz -palveluja tarjoavien kumppaneiden välillä, tehdyt sopimukset ovat omiaan aiheuttamaan kilpailuongelmia moottoriajoneuvojen jälkimarkkinoilla.
2. Neuvoo-antavan komitean jäsenet ovat komission kanssa samaa mieltä siitä, että menettely voidaan tässä asiassa päättää neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 ⁽¹⁾ 9 artiklan 1 kohdan mukaisella päätöksellä.
3. Neuvoo-antavan komitean jäsenet ovat komission kanssa samaa mieltä siitä, että DaimlerChryslerin tarjoamien sitoumusten perusteella ei enää ole syytä komission toimenpiteisiin. Tämä ei kuitenkaan rajoita asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamista.
4. Neuvoo-antavan komitean jäsenet ovat komission kanssa samaa mieltä siitä, että sitoumusten olisi sidottava DaimlerChrysleriä 31. toukokuuta 2010 asti.
5. Neuvoo-antavan komitean jäsenet pyytävät komissiota ottamaan huomioon kaikki muut keskustelussa esiin tuodut seikat.
6. Neuvoo-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/E-2/39.140 —
DaimlerChrysler**

(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskeissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 ja 16 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2007/C 291/05)

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 ⁽¹⁾ 9 artiklan mukaisesti esitetty päätösluonnos liittyy DaimlerChrysler AG:n Mercedes-Benz- ja Smart-merkkiajoneuvojen korjauksissa tarvittavien teknisten tietojen toimittamiseen.

Saksalaisen tutkimuslaitoksen IKA:n julkaistua tutkimuksensa komissio käynnisti 22. joulukuuta 2004 tutkinnan, joka koski DaimlerChrysler AG:n teknisten tietojen toimittamista riippumattomille korjaamoille. Komissio aloitti 1. joulukuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 1/2003 III luvun mukaisen menettelyn ja teki mainitun asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ennakoarvioinnin. Arvioinnissa esitettiin komission havaitsemat kilpailuongelmat eli se, että DaimlerChrysler AG näytti toimittavan tekniset tiedot täydellisinä vain valtuuttamilleen korjaamoille. Komission ennakoarviointi lähetettiin DaimlerChrysler AG:lle 1. joulukuuta 2006.

Vastauksessaan ennakoarviointiin DaimlerChrysler AG antoi sitoumuksia 14. helmikuuta 2007.

Komissio julkaisi 22. maaliskuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedonannon *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja kehotti asianomaisia yrityksiä lähettämään huomautuksensa kuukauden kuluessa tiedonannon julkaisemisesta. Saaduissa huomautuksissa vahvistettiin suurelta osin DaimlerChrysler AG:n ehdottamien sitoumusten vaikuttavuus.

Komissio on nyt päättänyt, että DaimlerChrysler AG:n esittämien sitoumusten ansiosta ei ole enää perusteita menettelylle. Tämä ei kuitenkaan rajoita asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamista.

Asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan nojalla tehdyssä päätöksessä ei todeta yhteisön kilpailusääntöjä rikotun, vaan osapuolet suostuvat korjaamaan komission ennakoarvioinnissa esittelemät kilpailuongelmat. Tässä prosessissa kumpikin puoli on halukas yksinkertaistamaan epäilyyn rikkomisen täysimittaisesta tutkimisesta aiheutuvia hallinnollisia ja oikeudellisia vaatimuksia. Tämän vuoksi useassa komission aikaisemmassa päätöksessä ⁽²⁾ on katsottu, että oikeusturvan vaatimukset täyttyvät silloin, kun osapuolet ilmoittavat komissiolle saaneensa tutustua riittävässä määrin tarpeelliseksi katsomiinsa tietoihin, joita ne tarvitsevat ehdottaakseen sitoumuksia komission havaitsemien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi.

Tässä asiassa on menetelty samalla tavalla, ja DaimlerChrysler AG on vahvistanut sen komissiolle 22. toukokuuta 2007 toimittamassaan julistuksessa.

Edellä esitetyn perusteella katson, että tässä asiassa on noudatettu kuulluksi tulemistä koskevia oikeuksia.

Brysselissä 11. heinäkuuta 2007.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Vrt. 22. kesäkuuta 2005 tehty päätös asiassa COMP/39.116 — Coca-Cola ja 19. tammikuuta 2005 tehty päätös asiassa COMP/37.214 — DFB.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

EHDOTUSPYYNTÖ — EACEA/34/07

Erasmus Mundus External Cooperation Window yhteistyöohjelma lukuvuonna 2008–2009

Yhteisön toimintaohjelma korkea-asteen koulutuslaitosten välisen yhteistyön sekä EU-maiden ja kolmansien maiden välisen opiskelijoiden, tutkijoiden ja akateemisen henkilöstön vaihdon edistämistä varten

(2007/C 291/06)

On syytä ottaa huomioon, että ehdotuspyynnön toteuttaminen edellyttää, että:

- i) tähän toimeen tarkoitetut yhteisön talousarvion 2008 määrärahat hyväksytään; sekä että
- ii) ohjelmaan sisältyviä toimia ja niiden rahoituspäätöksiä koskeville ohjelma-asiakirjoille saadaan muodollinen hyväksyntä.

1. Tavoitteet ja kuvaus

Erasmus Mundus External Cooperation Window -yhteistyöohjelman tavoitteena on Euroopan unionin ja kolmansien maiden välinen vastavuoroinen hyödyttäminen ja parempi yhteisymmärrys. Yhteistyöohjelma on suunniteltu edistämään korkea-asteen opetuksen laitoskohtaista yhteistyötä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä opiskelijoiden ja korkeakouluhenkilöstön opiskelu-, opetus-, koulutus- ja tutkimusvaihtoa koskevan liikkuvuussuunnitelman avulla.

Ohjelma kattaa seuraavat toimet ja kustannukset:

Euroopan unionin ja kolmansien maiden korkeakoulujen **kumppanuuksien** laitoskohtaiset puitteet molempien toimintatyyppien kattamiseksi ovat:

- **yksittäisten** korkeakouluopiskelijoiden, tutkijoiden ja henkilöstön **liikkuvuuden järjestäminen**,
- **yksilöiden liikkuvuuden toteutus**. Tämän ehdotuspyynnön mukaisesti rahoitettavia liikkuvuus- ja opiskelumuotoja ovat:
 - opiskelijat: yliopisto-opiskelijoiden, maisterin tutkinnon suorittaneiden, tohtorin tutkinnon suorittaneiden ja tutkijatohtorien liikkuvuusmahdollisuudet,
 - korkeakouluhenkilöstö: vaihtotoiminta opetus-, harjoittelu- ja tutkimustarkoituksissa.

2. Tukikelpoiset hakijat

Hakijoiden on oltava eurooppalaisia yliopistoja tai korkea-asteen oppilaitoksia, jotka edustavat korkeintaan 20 laitoksen kumppanuutta.

Kumppanuuskokoonpanossa mukana olevilla eurooppalaisilla korkeakouluilla on oltava Erasmus -peruskirja jo ennen tämän ehdotuspyynnön julkaisemista, ja mukana olevilla kolmansien maiden korkea-asteen oppilaitoksilla on oltava kansallisten viranomaisten tunnustus ja virallinen hyväksyntä.

3. Hakukelpoiset maat

Toiminnan on tapahduttava jossakin tämän hakemuspyynnön piiriin kuuluvassa maassa. On olemassa kolmenlaisia hakukelpoisia maita tai alueita:

- Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota,
- Euroopan unionin ehdokasmaat (Kroatia ja Turkki) sekä ETA-maat (Islanti, Liechtenstein ja Norja),
- seuraavat kolmannet maat ja maantieteelliset alueet:
 Brasilia, Chile, Meksiko, Venäjä, Intia, eteläinen ja itäinen naapurialue, Lähi-idän alue, Keski-Aasian tasavallat, Afrikan-Karibian-Tyyntenmeren valtioryhmä, Länsi-Balkanin alue sekä Aasian alue.

4. Käytettävissä oleva talousarvio

Tämän ehdotuspyynnön piiriin kuuluviin hankkeisiin on myönnetty **100,348 miljoonan EUR** viitteellinen määrä seuraavia maantieteellisiä alueita ja maita varten:

Maantieteelliset alueet	Viitteellinen kokonaismäärä
Etelä-Välimeri, Itä-Eurooppa ja Venäjä	33,528 milj. EUR
Jemen, Iran, Irak	3 milj. EUR
Keski-Aasian tasavallat	5 milj. EUR
Afrikan-Karibian-Tyyntenmeren valtiot	5 milj. EUR
Länsi-Balkan	6 milj. EUR
Aasian alue	20 milj. EUR
Intia	9,6 milj. EUR
Brasilia	9,3 milj. EUR
Chile	4,92 milj. EUR
Meksiko	4 milj. EUR

5. Määräajat

Hakemukset on toimitettava viimeistään:

- **15. helmikuuta 2008**

6. Lisätietoja

Ehdotuspyynnön koko teksti sekä hakulomakkeita saatavilla verkkosivustolla:

<http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/call/index.htm>

Hakemuksissa on noudatettava ehdotuspyynnön koko tekstissä esitettyjä vaatimuksia ja ne on toimitettava tätä varten tarkoitettua lomaketta käyttäen.

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2007/C 291/07)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

MUUTOSHAKEMUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

9 artiklassa ja 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemus

"ROCAMADOUR"

EY nro: FR/SAN/105/0026/29.11.2004

SAN (X) SMM ()

Haettu muutos/haetut muutokset**1. Eritelmän kohdat:**

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Valmistusmenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alueeseen
- Merkitseminen
- Kansalliset vaatimukset
- Muu (täsmennettävä)

2. Muutoksen/muutosten tyyppi:

- Yhtenäisen asiakirjan tai yhteenvedon muutos
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, kun yhtenäistä asiakirjaa tai yhteenvedoa ei ole julkaistu
- Tuote-eritelmän muutos, joka ei edellytä julkaistun yhtenäisen asiakirjan muutosta (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 3 kohta)
- Tuote-eritelmän väliaikainen muutos, joka johtuu viranomaisten asettamista pakollisista terveys- tai kasvinsuojelutoimista (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 4 kohta)

(¹) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

3. Muutos/muutokset:

Haettujen muutosten yleisenä tavoitteena on tehdä kaikki tarkennukset, joita tarvitaan maidon ja itse tuotteen tuotantoedellytysten tiukentamiseksi.

Näiden muutosten avulla tuotteen yhteyttä sen maantieteelliseen alueeseen saadaan tiivistettyä, tuotteen ominaisuudet voidaan säilyttää paremmin ja pystytään paremmin estämään virheelliset menetelmät.

Valmistusmenetelmä

Lisätään neljänteen kohtaan: "Tämä rajoitus koskee ainoastaan hormonikäsittelymenetelmiä riippumatta siitä, mikä menettely on kyseessä. Rajoitus ei koske muita synnytyksajan siirtämiseen käytettäviä menetelmiä."

On syytä tarkentaa, että rajoitus (niiden laumaan kuuluvien vuohtien enimmäismäärä, joiden synnytyksaika on siirretty) koskee vain sellaisia synnytyksaikojen keinotekoisia siirtoja, joissa käytetään hormonikäsittelyä. Näin voidaan vahvistaa se, että rajoitus ei koske muita käytettyjä menetelmiä, kuten valohoitoa tai synnytyksien luontaista siirtymistä.

Viidennessä kohdassa tulisi ilmauksen "maantieteellisen alueen jokaisella tilalla on oltava tosiasiallisesti käytössä olevaa laidunmaata vähintään 1 000 neliometriä lypsyvuotta kohden" sijasta lukea: "kullakin edellä mainitulle maantieteelliselle alueelle sijoitettavalla tilalla voi olla enintään 10 vuotta sellaista hehtaaria kohden, joka muodostuu vuohtien ruokintaan tarkoitettusta rehualasta, luonnonlaitumesta tai viljapellosta".

Tarkoituksena on vain ottaa hehtaarikohtaisen eläintihyden laskennassa huomioon vuohtilauman käytössä oleva tai sen käyttämä tosiasiallinen pinta-ala. Lisäksi uusi ilmaus vastaa paremmin vuohtien kasvattajien yleisesti käyttämiä termejä.

Lisätään seuraava kohta: "Maatalousperäisen ja muun kuin maatalousperäisen eloperäisen lannan levittäminen on sallittua tietyin edellytyksin."

Tavoitteena on määrittellä hyvin ne edellytykset, joiden mukaisesti lannan levittäminen on sallittua, jotta voitaisiin välttyä virheellisiltä käytännöiltä ja suojella luonnonympäristöä sekä vuohtilaumojen ruokintaan tarkoitettujen nurmien ja viljelykasvien laatua.

Lisätään seuraava kohta: "Käyneiden rehujen käyttö vuohtien ravintona on kiellettyä 1. tammikuuta 2010 alkaen. Tätä kieltoa sovelletaan viipymättä uusiin vuohtiloihin."

Jotta tuotteen ominaisuudet voidaan säilyttää, säilörehun käyttö on kiellettyä. Tämä toimi edellyttää kuitenkin merkittävää muutosta niin maatalojen rakenteen kuin työn organisoinnin osalta. Tämän vuoksi on pyydetty määräaika, jonka aikana maatilat voivat valmistautua vaatimusten noudattamiseen. Tätä määräaika ei ole toivottu uusien maatilojen varten, jotta voitaisiin välttyä siltä, että nuoria maanviljelijöitä rohkaistaan asettautumaan tiloille, joita on nopeasti muutettava, sillä tämä vaarantaisi heidän mahdollisuutensa onnistua.

Lisätään seuraava kohta: "INAO voi myöntää väliaikaisia poikkeuksia vuohtien ravintoa koskeviin sääntöihin erityisesti säätötilaan liittyvien riskien aiheuttamissa poikkeuksellisissa olosuhteissa."

Tämän säännöksen tarkoituksena on antaa maanviljelijöille mahdollisuus ruokkia eläimiä asiaankuullavalla tavalla kuvattuna kaltaisessa tilanteessa.

Lisätään seuraavat kohdat:

"Maidon tiivistäminen veden osittaisella poistamisella ennen hyyttymistä on kielletty."

"Maitoraaka-aineiden lisäksi maidossa ja valmistuksessa sallitaan ainesosina, valmistuksen apuaineina tai lisäaineina ainoastaan juoksuvesiä sekä vaarattomat bakteeriviljelmät, hiivat ja jalohomeetit, joiden vaarattomuus on osoitettu, ja suola."

"Tuoreiden juustojen säilytys miinusasteessa tai suojakaasussa on kiellettyä."

"Kypsytettävän juuston säilytys suojakaasussa on kiellettyä."

Juuston käsittelyyn ja lisäaineisiin on tähän mennessä sovellettu yleistä säännöstöä. Uudet tekniikat, joista osa liittyy käsittelyyn ja lisäaineisiin, kuten mikro-suodatus, maidon osittainen tiivistäminen tai kypsytyskäytetyt entsyymit, voivat vaikuttaa alkuperänimityksellä suojattujen juustojen ominaisuuksiin. Erityisesti tietyt entsyymilisiä aineet eivät vaikuta asianmukaisilta, kun alkuperänimityksellä suojattujen tuotteiden keskeiset ominaisuudet halutaan säilyttää.

Sen vuoksi kunkin alkuperänimityksen eritelmän kohdassa 4–5 on täsmennettävä nykyiset maitoon ja juustonvalmistukseen liittyvät, käsittelyä ja lisäaineita koskevat käytännöt, jotta uudet käytännöt eivät vaikuttaisi haitallisesti alkuperänimityksellä suojattujen juustojen ominaisuuksiin.

Lisäksi on tarkennettu juuston sitomiseen ja pakkaamiseen liittyviä menetelmiä, jotta tuotteen ominaisuudet pystyttäisiin paremmin säilyttämään.

Korvataan 15 ja 16 kohdassa: ”jäähdytettyä maitoa keräävät tuottajat lisäävät juoksuttimen maitoon heti sen vastaanottamisen jälkeen” lauseella: ”kylmää maitoa keräävät tuottajat [...] istuttavat hapatteen maitoon heti sen vastaanottamisen jälkeen, ja juoksutin on lisättävä viimeistään 8 tunnin kuluessa hapatteen lisäämisestä. Maatilalla valmistettuun juustoon juoksutin lisätään [...] viimeistään 6 tunnin kuluessa viimeisestä lypsystä.”

Teknisten syiden vuoksi jäähdytetty maito on kypsennettävä ennen juoksuttimen lisäämistä. On siis tarpeen ottaa käyttöön määräaika, joka koskee maidon vastaanottamisen ja juoksutteen lisäämisen välistä aikaa.

Lisätään kohta: ”maataloustuottajien, jotka siirtävät lypsämistä myöhemmäksi, on lisättävä hapate tähän myöhemmin lypsettyyn maitoon, jota ei saa jäähdyttää alle 10 °celsiusasteeseen”.

Tämä säännös antaa mahdollisuuden velvoittaa tuottajat ensimmäisestä lypsystä saadun maidon pitkään kypsytukseen ja maidon ominaispiirteet pääsevät näin ollen paremmin esille.

Korvataan 24 kohdassa: ”28 ja 35 prosentin välillä” seuraavasti: ”Kuiva-ainepitoisuuden on oltava vähintään 31 prosenttia, kun juustoa asetetaan muotteihin.”

28 prosentin kuiva-ainepitoisuus ei ole riittävä sellaisten kypsytettyjen juustojen tuottamiseen, jotka täyttävät kuiva-aineen vähimmäispitoisuutta koskevan vaatimuksen. 35 prosentin raja-arvo on poistettu, koska sen soveltaminen teki juustoista liian kuivia. Raja-arvosta ei myöskään ollut hyötyä, koska niin suuren kuiva-ainepitoisuuden sisältävien juustojen asettaminen muotteihin ei olisi kannattavaa. Näin ollen säilytettiin vähimmäisarvo, jota muutettiin.

Korvataan 27 kohdassa ”juustot saa asettaa markkinoille vasta 6. päivänä sen jälkeen kun ne on poistettu muoteista” ilmaisulla: ”Kypsytyksen on kestettävä vähintään 6 päivää sen päivän jälkeen, kun juusto on poistettu muotista”.

Markkinoille saattamista edeltävä välttämätön aika vastaa juustojen kypsytyksiaikaa. Tämän tarkistetun säännöksen tarkoituksena on tukea juuston kypsytyksen asemaa erityisenä tuotantoedellytyksenä (lämpötila ja ilmankosteus on määritelty).

Merkintä

Lisätään seuraavat kohdat:

”Tuotantopaikalla pakattujen, samaan pakkaukseen sisältyvien useita juustoja sisältävien juustoerien osalta on kuitenkin riittävää, että pakkauksiin sisältyy vain yksi merkintä kun ne myydään lopulliselle kuluttajalle suuren kauppaketjun itsepalveluosastolla.”

”Lisäksi joko maatilalla tai torilla tapahtuvan suoramyynnin yhteydessä, kun myyjänä on valmistaja tai suoraan hänen alaisenaan toimiva henkilö, kussakin juuston myyntierässä on vähintäänkin oltava merkintä. Myyntipisteessä on oltava seuraavat tiedot: juuston tuottajan ja/tai kypsyttäjän nimi, tuotantaja/tai kypsytyspaikan osoite, tuotteen alkuperänimitys ja maininta” appellation d’origine contrôlée ”(tarkistettu alkuperänimitys).”

Tarkoituksena on mukauttaa käytännöllisellä tavalla sääntöä, jonka mukaan kussakin juustossa on merkintä: mukauttamisessa otetaan huomioon tapa, jolla juusto saatetaan markkinoille ja taataan juuston tunnistettavuus.

Poistetaan: Mainintoja ”fromage fermier” (maatilalla valmistettua juustoa), ”fabrication fermière” (maatilalla valmistettu) ja kaikkia muita mainintoja, joiden perusteella voidaan päätellä, että juustot on valmistettu maatilalla, voidaan käyttää ainoastaan sellaisista juustoista, jotka maanviljelijä on valmistanut omalla maatilallaan tuotetusta maidosta käyttäen vain perinteisiä menetelmiä ja jotka on kypsennetty joko tällä mainitulla maatilalla tai joiden kypsyttäjä on sijoittunut maantieteelliselle alueelle.

Näihin mainintoihin sovelletaan jatkossa juustoja koskevia yleisiä määräyksiä, joten ne ovat näin ollen tarpeettomia.

TIIVISTELMÄ

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

"ROCAMADOUR"

EY nro: FR/SAN/105/0026/29.11.2004

SAN (X) SMM ()

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Institut National de l'Origine et de la Qualité (INAO)
Osoite: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Puhelin: (33) 153 89 80 00
Faksi: (33) 153 89 80 60
Sähköposti: info@inao.gouv.fr

2. Ryhmittymä:

Nimi: Syndicat des Producteurs de fromages Rocamadour
Osoite: Maison de l'Agriculture du Lot
430, Avenue Jean Jaurès — BP 199
F-46004 Cahors Cedex
Puhelin: (33) 565 23 22 21
Faksi: (33) 565 23 22 19
Sähköposti: —
Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (X) muu ()

3. Tuotelaji:

Luokka 1.3: Juustot

4. Eritelmä:

(yhteenvedo asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1 Nimi: "Rocamadour"

4.2 Kuvaus: Rocamadour on pieni pastöroimattomasta kokomaidosta valmistettu vuohenjuusto, jonka koostumus on hyvin pehmeä ja jonka luonnollinen kuori on raidallinen ja hennon samettinen. Kuoren väri vaihtelee valkeasta kermanväriiseen tai on tumma beesi. Juusto on muodoltaan pieni litteä kiekko, ja sen paino on noin 35 grammaa. Juustossa on oltava täydellisen kuivattamisen jälkeen ainakin 45 grammaa rasvaa 100:aa juustogrammaa kohti, ja kussakin juustossa on oltava vähintään 14 grammaa kuiva-ainetta.

4.3 Maantieteellinen alue: Maantieteelliseen alueeseen kuuluu vyöhyke, jota kutsutaan nimellä "des Causses" ja joka kuuluu lähinnä Lotin departementtiin. Osia maantieteellisestä alueesta kuuluu kuitenkin myös Aveyronin, Corrèzen, Dordognen sekä Tarnin ja Garonnen departementteihin.

— Aveyronin departementti

— Capdenac-Garen kantoni: seuraavat kunnat: Balaguier-d'Olt, Causse-et-Diège ja Foissac,

— Villeneuvev kantoni: seuraavat kunnat: d'Ambeyrac, La Capelle-Balaguier, Montsalès, Ols-et-Rinhodes, Saujac, Sainte-Croix, Salvagnac-Cajarc ja Villeneuve,

— Villefranche-de-Rouerguen kantoni: seuraava kunta: Martiel.

- Corrèzen departementti
 - Larchen kantoni: seuraavat kunnat: Chartrier-Ferrière ja Chasteaux,
 - Brive-la-Gaillarde-Sud-Ouestin kantoni: seuraavat kunnat: d'Estivals ja Nespouls,
 - Meyssacin kantoni: seuraava kunta: Turenne.
- Dordognen departementti
 - Carluxin kantoni: seuraavat kunnat: Cazoulès, Peyrillac-et-Millac ja Orliaguet,
 - Montignacin kantoni: seuraava kunta: Saint-Amand-de-Coly,
 - Salignac-Eyviguesin kantoni: seuraavat kunnat: d'Archignac, Borrèze, Jayac, Nadaillac, Paulin ja Salignac-Eyvigues,
 - Terrasson-la-Villedieun kantoni: seuraavat kunnat: La Cassagne, Chavagnac ja La Dornac.
- Lotin departementti
 - Bretenoux'n kantoni: seuraavat kunnat: Gintrac, Prudhomat ja Saint-Michel-Loubéjou,
 - Cahors Nord-Ouestin kantoni: kaikki kunnat,
 - Cahors Nord-Estin kantoni: kaikki kunnat,
 - Cahors Sudin kantoni: kaikki kunnat,
 - Cajarcin kantoni: kaikki kunnat,
 - Castelnau-Montratierin kantoni: seuraavat kunnat: Cézac, Lhospitalet ja Pern,
 - Catusin kantoni: kaikki kunnat,
 - Cazalsin kantoni: seuraavat kunnat: Arques ja Gindou,
 - Figeac-Ouestin kantoni: seuraavat kunnat: Bédrier ja Faycelles,
 - Gourdonin kantoni: seuraavat kunnat: Anglars-Nozac, Gourdon, Rouffilhac, Saint-Cirq-Souillaguet, Saint-Clair, Saint-Projet ja Le Vigan,
 - Gramatin kantoni: kaikki kunnat,
 - Labastide-Muratin kantoni: kaikki kunnat,
 - Lacapelle-Marivalin kantoni: seuraavat kunnat: Albiac, Anglars (ainoastaan se osa kunnasta, joka sijoittuu kantatien 940 ja Lascrades-puron muodostaman linjan länsipuolelle), Aynac, Le Bourg (ainoastaan se osa kunnasta, joka sijoittuu valtatie 140 ja kantatien 940 muodostaman linjan länsipuolelle), Issendolus, Lacapelle-Marival (ainoastaan se osa kunnasta, joka sijoittuu kantateiden 940 ja 218 muodostaman linjan länsipuolelle), Rudelle, Ruyres, Thémines ja Théminettes,
 - Lalbenquen kantoni: Seuraavat kunnat: Aujols, Bach, Belmont-Sainte-Foi, Cieurac, Cremps, Escamps, Flaujac-Poujols, Laburgade, Lalbenque ja Vaylats,
 - Lauzèsin kantoni: kaikki kunnat,
 - Limogne-en-Quercyn kantoni: kaikki kunnat,
 - Livernonin kantoni: kaikki kunnat,
 - Luzechin kantoni: kaikki kunnat,
 - Martelin kantoni: kaikki kunnat,
 - Montcuqin kantoni: seuraavat kunnat: Bagat-en-Quercy, Belmontet, Le Boulvé, Fargues, Lascasbanes, Saint-Matré, Saint-Pantaléon ja Saux,
 - Payracin kantoni: seuraavat kunnat: Calès, Fajoles, Lamothe-Fénelon, Loupiac, Nadaillac-de-Rouge, Payrac, Reilhaguet ja le Roc,
 - Puy-L'Évêquen kantoni: seuraavat kunnat: Floressas, Grézels, Lacapelle-Cabanac, Mauroux, Sérignac ja Touzac,
 - Saint-Céréen kantoni: seuraavat kunnat: Autoire, Loubressac, Mayrinhac-Lentour, Saignes, Saint-Jean-Lagineste, Saint-Jean-Lespinnasse ja Saint-Médard-de-Presque,

- Saint-Germain-du-Bel-Airin kantoni: kaikki kunna,
- Saint-Géry'n kantoni: kaikki kunnat,
- Salviacin kantoni: seuraavat kunnat: Dégagnac, Lavercantière, Rampoux, Salviac ja Thédillac,
- Souillacin kantoni: kaikki kunnat,
- Vayracin kantoni: seuraavat kunnat: Carennac, Condat, Les Quatre-Routes ja Strenquels.
- Tarn-et-Garonnen departementti
 - Caylusin kantoni: seuraavat kunnat: Caylus, Lacapelle-Livron, Loze ja Saint-Projet.

- 4.4 *Alkuperätodisteet*: Kaikki toimijat täyttävät vaatimusten noudattamista koskevan ilmoituksen, jonka INAO rekisteröi ja jonka avulla INAO voi tunnistaa ne. Jokaisen toimijan on pidettävä INAO:n saatavilla rekisterit sekä kaikki maidon ja juustojen alkuperän, laadun ja tuotanto-olosuhteiden tarkastamisen kannalta tarvittava aineisto.

Alkuperänimityksellä suojatun tuotteen ominaispiirteiden tarkastamisen yhteydessä tuotteiden laatu ja luonteenomaisuus varmistetaan analyttisellä ja aistinvaraisella tutkimuksella.

- 4.5 *Valmistusmenetelmä*: Maidon tuotannon sekä juuston valmistuksen ja kypsytyn on tapahduttava maantieteellisellä alueella. Koska kyseessä on pehmeä juusto, jota valmistetaan hitaasti hyydyttämällä, juuston hyytymisen täytyy kestää vähintään 20 tuntia vähintään 18 celsiusasteen lämpötilassa, ja vähintään 12 tuntia kestävä esivalutus on pakollinen. Juustomassa suolataan. Sitten valutettu ja suolattu juustomassa laitetaan juustomuotteihin, ja juustoja kypsennetään vähintään 6 vuorokauden ajan sen jälkeen kun ne on otettu pois muoteista.

Juustonvalmistuksessa käytetään vuohenmaitoa, joka on peräisin ainoastaan Alpine- tai Saanen-rotua olevista vuohilaumoista tai näiden kahden rodun risteytyksestä.

Päivittäisen kokonaisravintoannoksen on sisällettävä vähintään 80 prosenttia maantieteellisellä alueella tuotettuja ravinto-aineita.

Eritelmä sisältää yksityiskohtaista tietoa maidon tuotanto-olosuhteista (lauman hoitamisesta, ravinnosta jne.) ja juuston valmistusmenetelmästä.

Käyneiden rehujen käyttö vuohien ravintona on kiellettyä 1. tammikuuta 2010 alkaen. Tätä kieltoa sovelletaan viipymättä uusiin vuohitiloihin.

- 4.6 *Yhtys maantieteelliseen alkuperään*: Vuodelta 1451 peräisin olevassa alueen lääninherran, silloisen Evreux'n piispan, ja hänen vasalliansa välisessä vuokrasopimuksessa viitataan Rocamadourin juustoihin. Ja lähempänä meidän aikaamme, vuonna 1913, Ranskan presidentti POINCARE sai nauttia alueen juustoista illallisilla, jotka Cahorsin maakuntaneuvosto tarjosi hänen kunniaksensa. Runoilijat ja gastronomit mainitsevat Racamadourin, ja hiippakunnan arkistonhoitaja, joka toimi julkisen opetustoimen ministeriön kirjenvaihtajana, kirjoitti vuonna 1929 teoksessaan "Le Vieux Quercy" että vain Rocamadourin kalkkivialueilla valmistetaan herkullista juustoa, jota ei muualla tunneta ("Seuls les Causses de Rocamadour ont un fromage savoureux que l'on ne connaît pas dans les autres régions").

Aikakauden kirjallisissa aineistossa, ja erityisesti edellä mainitussa vuokrasopimuksessa, todetaan 1400-luvulta lähtien, että Rocamadourin juustojen arvon ja maineen perustana ovat kuttujen laimella syömät yrtit ja juustojen valmistustapa ("la valeur et le renom des fromages de Rocamadour résultent de la nature des plantes aromatiques pacagées par les bêtes à lait et aussi de la manière de les préparer").

Tämä on edelleen totta. Causses du Quercy -alueelle ominainen kalkkipitoinen ja kuiva maaperä muodostaa omaleimaisen alueen, jolla on geologiset, ilmastolliset ja kasvillisuuteen liittyvät ominaispiirteensä. Aanutlaatuinen alue ja vuosisatojen ajan harjoitettu perinteinen alkuperäinen taitotieto yhdistyvät tämän alueelleen tyypillisen, maukkaan juuston valmistuksessa.

- 4.7 *Valvontaelin*:

Nimi: Institut national des Appellations d'Origine (INAO)
Osoite: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Puhelin: (33) 153 89 80 00
Faksi: (33) 153 89 80 60
Sähköposti: info@inao.gouv.fr

Institut National des Appellations d'Origine (INAO) on maatalousministeriön alainen hallinnollinen julkinen laitos, joka on oikeudelliselta muodoltaan oikeushenkilö.

Alkuperänimityksellä suojattujen tuotteiden tuotantoedellytysten valvonta on INAO:n vastuulla.

Jos maantieteellisen alueen rajausta tai jotakin tuotantoedellytystä ei noudateta, alkuperänimityksen käyttö missä tahansa muodossa ja tarkoituksessa kielletään.

Nimi: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Osoite: 59, Boulevard Vincent Auriol
F-75703 Paris Cedex 13

Puhelin: (33) 144 87 17 17

Faksi: (33) 144 97 30 37

Sähköposti: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

DGCCRF on talous-, valtiovarain- ja teollisuusministeriön yksikkö.

- 4.8 *Merkintä:* Rocamadour-juuston kaupan pitäminen tai tarjoaminen edellyttää, että juustossa on läpimitaltaan vähintään 4 cm:n mittainen merkintä, johon sisältyy nimi "Rocamadour" ja maininta "Appellation d'Origine Contrôlée" (alkuperänimitys).

Tuotantopaikalla pakattujen, samaan pakkaukseen sisältyvien useita juustoja sisältävien juustoerien osalta on kuitenkin riittävää, että pakkauksiin sisältyy vain yksi merkintä kun ne myydään lopulliselle kuluttajalle suuren kauppaketjun itsepalveluosastolla.

Lisäksi joko maatilalla tai torilla tapahtuvan suoramyyntin yhteydessä, kun myyjänä on valmistaja tai suoraan hänen alaisenaan toimiva henkilö, kussakin juuston myyntierässä on vähintäänkin oltava merkintä. Myyntipisteessä on oltava seuraavat tiedot: juuston tuottajan ja/tai kypsytäjän nimi, tuotanto- ja/tai kypsytyspaikan osoite, tuotteen alkuperänimitys ja maininta "appellation d'origine contrôlée" (tarkistettu alkuperänimitys).

Tuotteissa on oltava INAO-kirjainsanan sisältävä logo.
